

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 13 gennaio 2015

Aoste, le 13 janvier 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 20 a pag. 22

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti regionali —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione —
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 23
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale 46
Avvisi e comunicati 51
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi —
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 20 à la page 22

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région —
Actes des Assesseurs régionaux —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 23
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional 46
Avis et communiqués 51
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE,
DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 143 DEL 30 GENNAIO 2014**

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 31.

Lavori di realizzazione delle opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe, in località La Palud-Entrèves. Richiesta connessione sigillata in opera da parte della DEVAL SpA di AOSTA. (CUP B76B14000010003).

pag. 23

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 32.

Approvazione del servizio per esecuzione indagini geognostiche e drenaggi nell'area del piede della Frana Mont de La Saxe da parte della ditta CSI di MILANO, nonché integrazione incarico a Geom. Marcantonio ALDEGHI quale responsabile dei lavori e direttore operativo con funzioni di coordinatore sicurezza. (CUP B76B14000010003).

pag. 25

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 33.

Approvazione del servizio di raccolta dati di campagna e monitoraggio specifico per l'analisi ragionata dei dati esistenti e l'elaborazione del modello idrogeologico per la frana del Mont de La Saxe, nel comune di COURMAYEUR, da parte della Società ISE-NET s.r.l. di AOSTA. (CUP B76B14000010003).

pag. 28

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 34.

Approvazione del servizio per l'aggiornamento del modello geologico di riferimento della frana del Mont de La Saxe in Comune di COURMAYEUR da ese-

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC**

**PRESIDENCE DU CONSEIL DES MINISTRES
BUREAU DU COMMISSAIRE DELEGUE
OCDPC N° 143 DU 30 JANVIER 2014**

Acte n° 31 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la mise en place de la connexion scellée demandée à DEVAL SpA d'AOSTE, dans le cadre des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves (CUP B76B14000010003).

page 23

Acte n° 32 du 22 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution des travaux de réalisation de sondages géognostiques et de drainages au pied du versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe concerné par le mouvement de terrain effectués par C.S.I. srl de MILAN ainsi que du mandat de coordinateur de la sécurité au géomètre Marcantonio ALDEGHI, déjà responsable des travaux et directeur opérationnel (CUP B76B14000010003).

page 25

Acte n° 33 du 22 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution du service de collecte des données de campagne et de suivi spécifique aux fins d'une analyse raisonnée des données existantes et de l'élaboration du modèle hydrogéologique relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, à ISE-NET srl d'Aoste (CUP B76B14000010003).

page 28

Acte n° 34 du 22 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution du service de mise à jour du modèle géologique de référence relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune

guirsi a cura della Soc. GEODES di TORINO. (CUP B76B14000010003). pag. 31

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 35.

Approvazione del servizio di valutazione evolutiva degli scenari di evento per la frana che interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR da parte dello Studio Cancelli Associato (SCA), di Imageo S.r.l. (IMAGEO) e dall'Università Milano Bicocca (UniMIB). (CUP B76B14000010003). pag. 33

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 36.

Approvazione dell'affidamento alla ditta CESI S.p.A. di MILANO del servizio di hosting di un sito web per la pubblicazione dei dati di monitoraggio relativi alla frana di La Saxe nel comune di COURMAYEUR. (CUP B76B14000010003). pag. 36

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 37.

Approvazione del servizio di verifica As Built dell'intera opera realizzata di protezione della frazione di La Palud dal distacco di piccoli volumi dal fenomeno franoso sul versante nord-occidentale del Mont de la Saxe, nel tratto compreso tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in Comune di COURMAYEUR e delle opere di bypass della Dora di Ferret, in corso di dimensionamento finale, nonché di assistenza alla direzione dei lavori fino alla conclusione delle operazioni di collaudo da parte dello Studio Cancelli Associato di MILANO. (CUP B76B14000010003). pag. 38

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 38.

Approvazione dell'affidamento alla ditta Besenval S.r.l., di SARRE della realizzazione di alcuni interventi funzionali all'esecuzione dei rilievi e dei monitoraggi della frana e di ripristino di vie di accesso ai punti di monitoraggio stesso sulla frana del Mont de La Saxe in comune di COURMAYEUR. (CUP B76B14000010003). pag. 41

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 39.

Approvazione della fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza fino al 30 giugno 2015 (CUP B76B14000010003). pag. 43

de COURMAYEUR, à GEODES srl de TURIN (CUP B76B14000010003). page 31

Acte n° 35 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution du service d'évaluation évolutive des scénarios d'événement relatifs au mouvement de terrain actif sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, à Studio Cancelli Associato (SCA), à Imageo srl (IMAGEO) et à l'Université Milano Bicocca (UniMIB) - CUP B76B14000010003. page 33

Acte n° 36 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution à CESI SpA de MILAN du service d'hébergement d'un site web aux fins de la publication des données du suivi relatif au mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR (CUP B76B14000010003). page 36

Acte n° 37 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution à Studio Cancelli Associato de MILAN du service de contrôle, tel que construit (as built check), tant de l'ouvrage de protection du hameau de La Palud contre la chute de petites quantités de blocs du tronçon du versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe concerné par le mouvement de terrain et compris entre Plan-Cereux et Pont-Pèlerin, dans la commune de COURMAYEUR, que de la galerie de bypass de la Doire de Ferret, en cours de dimensionnement final, ainsi que du service d'assistance à la direction des travaux jusqu'à la conclusion des opérations d'essai (CUP B76B14000010003). page 38

Acte n° 38 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution à Besenval srl de SARRE des travaux servant à la réalisation des relevés et du suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, ainsi que des travaux de remise en état des voies d'accès aux points de suivi (CUP B76B14000010003). page 41

Acte n° 39 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution, jusqu'au 30 juin 2015, du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci (CUP B76B14000010003). page 43

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 dicembre 2014, n. 1847.

Approvazione delle modifiche alle disposizioni attuative della l.r. 24/2009 recante misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in valle d'aosta, approvate con deliberazione della Giunta regionale n. 514 del 9 marzo 2012.

pag. 46

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Avviso di avvenuto deposito di istanza di autorizzazione unica.

pag. 51

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRUSSON. Dichiarazione del Segretario Comunale.

Approvazione della variante sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale.

pag. 52

Comune di PONTBOSET. Deliberazione 10 luglio 2013, n. 23.

Modifica alla classificazione degli edifici.

pag. 53

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1847 du 19 décembre 2014,

portant approbation des modifications des dispositions d'application de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 relative aux mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 514 du 9 mars 2012.

page 46

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique.

page 51

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRUSSON. Déclaration du Secrétaire Communal.

Approbation de la variante substantielle du Plan Régulateur Général Communal de BRUSSON.

page 52

Commune de PONTBOSET. Délibération n° 23 du 10 juillet 2013,

portant modification du classement des bâtiments.

page 53

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
OPERE PUBBLICHE,
DIFESA DEL SUOLO
E EDILIZIA RESIDENZIALE**

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO DEL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC N. 143 DEL 30 GENNAIO 2014**

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 31.

Lavori di realizzazione delle opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe, in località La Palud-Entrèves. Richiesta connessione sigillata in opera da parte della DEVAL SpA di AOSTA. (CUP B76B14000010003).

**IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014**

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Richiamata l'Ordinanza n. 6 del 18 aprile 2014 con la quale si aggiudicavano definitivamente i lavori relativi alla realizzazione delle opere di mitigazione frana del Mont de La Saxe, in località La Palud-Entrèves, nel comune di COURMAYEUR;

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS,
DE LA PROTECTION DES SOLS
ET DU LOGEMENT PUBLIC**

**PRESIDENCE DU CONSEIL DES MINISTRES
BUREAU DU COMMISSAIRE DELEGUE
OCDPC N° 143 DU 30 JANVIER 2014**

Acte n° 31 du 22 décembre 2014,

portant approbation de la mise en place de la connexion scellée demandée à DEVAL SpA d'AOSTE, dans le cadre des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves (CUP B76B14000010003).

**LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014**

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Rappelant l'acte du commissaire délégué n° 6 du 18 avril 2014, portant adjudication définitive des travaux de réalisation des ouvrages de mitigation visant à limiter l'impact du glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, à La Palud-Entrèves, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR;

Richiamata l'Ordinanza n. 5 del 28 marzo 2014, all'Art. 9 con il quale si nominava il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani quale soggetto attuatore per la realizzazione dei lavori;

Vista la nota prot. n. 9824/DBM del 29 settembre 2014 del dirigente dell'Assetto idrogeologico dei bacini montani con la quale è stato richiesto alla DEVAL SpA una nuova connessione sigillata in opera in località La Palud, in COURMAYEUR;

Considerato che in data 20 ottobre 2014 la DEVAL SpA di AOSTA ha quantificato in euro 1.947,24 (IVA inclusa) il lavoro da svolgere per la nuova connessione sigillata in opera in Località La Palud, di COURMAYEUR;

Preso atto del preventivo di spesa acquisito dalla struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione autonoma Valle d'Aosta, depositato presso la struttura medesima e ritenuto congruo in relazione alle attività da svolgere da parte del Dirigente della struttura stessa;

Stabilito che alla liquidazione dei corrispettivi alla Ditta DEVAL SpA, di AOSTA, si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare la richiesta della nuova connessione sigillata in opera, in località La Palud di COURMAYEUR, da parte della DEVAL SpA, di AOSTA, per un importo complessivo di spesa pari a euro 1.947,24;

Art. 2

Di incaricare il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa a DEVAL SpA, Via Clavalité, 8 - 11100 AOSTA - P.IVA 01013210073 per un importo complessivo di euro 1.947,24;

Art. 3

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 2) della presente ordinanza a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM.DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/am->

Rappelant l'Art. 9 de l'acte du commissaire délégué n° 5 du 28 mars 2014, par lequel le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» était nommé responsable de la mise en œuvre des actions en cause ;

Vu la lettre du dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» du 29 septembre 2014, réf. n° 9824/DBM par laquelle il était demandé à DEVAL SpA de mettre en place une nouvelle connexion scellée à La Palud, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR ;

Considérant que le 20 octobre 2014 DEVAL SpA d'AOSTE a fixé à 1 947,24 euros (IVA comprise) le coût du travail à effectuer pour la nouvelle connexion scellée à La Palud, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR ;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» juge convenable le devis reçu et déposé aux bureaux de celle-ci ;

Considérant que la somme en cause sera liquidée à DEVAL SpA d'AOSTE sur présentation de la facture y afférente, établie à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visée par le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» pour attester la régularité des travaux effectués ;

décide

Art. 1^{er}

La mise en place de la nouvelle connexion scellée à La Palud, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, demandée à DEVAL SpA d'AOSTE, est approuvée pour une dépense globale de 1 947,24 euros.

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologique des bassins versants» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause à DEVAL SpA (8, rue Clavalité - 11100, AOSTE), numéro d'immatriculation IVA 01013210073, pour un montant global de 1 947,24 euros.

Art. 3

La liquidation de la somme en cause est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 4

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région,

ministrazionetrasparente Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 22 dicembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 32.

Approvazione del servizio per esecuzione indagini geognostiche e drenaggi nell'area del piede della Frana Mont de La Saxe da parte della ditta CSI di MILANO, nonché integrazione incarico a Geom. Marcantonio ALDEGHI quale responsabile dei lavori e direttore operativo con funzioni di coordinatore sicurezza. (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Preso atto delle note prot. 5698/GEO e 5720/GEO del 6 giugno u.s. del Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, con le quali si segnalava la necessità, rispetto a quanto già approvato con propri provvedimenti dirigenziali da parte del Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, assunti prima della dichiarazione di emergenza di cui si tratta, di:

1. effettuare ulteriori drenaggi e sondaggi mediante la ditta C.S.I. srl di MILANO;
2. integrare l'incarico al Geom. Marcantonio ALDEGHI

à l'adresse suivante: <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 22 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Acte n° 32 du 22 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution des travaux de réalisation de sondages géognostiques et de drainages au pied du versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe concerné par le mouvement de terrain effectués par C.S.I. srl de MILAN ainsi que du mandat de coordinateur de la sécurité au géomètre Marcantonio ALDEGHI, déjà responsable des travaux et directeur opérationnel (CUP B76B14000010003).

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» a signalé, par ses lettres du 6 juin 2014, réf. n° 5698/GEO et n° 5720/GEO, la nécessité de procéder aux actions suivantes, qui s'ajoutent à celles déjà approuvées par des actes dudit dirigeant pris avant la déclaration de l'état d'urgence en cause:

1. Attribution des travaux de réalisation de drainages et de sondages supplémentaires à C.S.I. srl de MILAN;
2. Attribution du mandat de coordinateur de la sécu-

dello Studio Alpitech Consulting di MORGEX di Coordinatore per la sicurezza in fase di esecuzione dei lavori di cui si tratta;

Preso atto che con la mail in data 17 novembre 2014 del Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta ha definito nel dettaglio e computato gli interventi ritenuti necessari, ritenendoli congrui dal punto di vista economico, relativi a drenaggi e sondaggi da parte della ditta C.S.I. srl di MILANO per un importo complessivo di euro 756.000,00, IVA compresa, sulla base dell'offerta economica del 29 maggio 2014 depositata presso la struttura Attività geologiche;

Atteso che, in relazione agli interventi da realizzare, si rende necessario integrare l'incarico al Geom. Marcantonio ALDEGHI dello Studio Alpitech Consulting di MORGEX di Coordinatore per la sicurezza in fase di esecuzione dei lavori di cui si tratta, per un importo massimo di euro 10.000, da computare e valutare nel dettaglio in relazione all'importo delle opere realizzate;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto, riprendendo quanto espresso dal dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, sussistono:

- le ragioni tecniche del servizio da acquisire ad ottimale salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, Art. 57, comma 2, lett. b);
- le ragioni di urgenza dovute alla necessità di procedere alla realizzazione degli interventi, ai fini della caratterizzazione del movimento franoso per meglio definirne le dinamiche evolutive;

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163,

1. la realizzazione di drenaggi e sondaggi da parte della ditta C.S.I. srl di MILANO per un importo complessivo di spesa di euro 756.000,00;
2. la designazione, per i compiti previsti dagli artt. 90 e 92 del D.lgs. 81/2008, del Geom. Marcantonio ALDEGHI dello Studio Alpitech Consulting di MORGEX, in possesso dei requisiti richiesti dall'Art. 98 dello stesso D.Lgs., quale soggetto facente le funzioni di responsabile dei lavori e di Direttore operativo con svolga la che svolga le funzioni di Coordinatore per la sicurezza in fase di esecuzione dei lavori di cui si tratta, per un importo presunto complessivo di spesa di euro 10.000,00, da computare e valutare nel dettaglio in relazione all'importo delle opere realizzate;

rité dans la phase d'exécution des travaux en cause au géomètre Marcantonio ALDEGHI, du Studio Alpitech Consulting de MORGEX ;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale « Activités géologiques » a défini dans le détail, dans son courriel du 17 novembre 2014, les travaux de réalisation de drainages et de sondages attribués à C.S.I. srl de MILAN et considérés comme nécessaires et a jugé convenable la dépense globale y afférente, qui se chiffre à 756 000 euros, IVA comprise, sur la base de l'offre économique du 29 mai 2014, déposée aux bureaux de ladite structure ;

Considérant qu'il est nécessaire, compte tenu des travaux en cause, d'attribuer le mandat de coordinateur de la sécurité dans la phase d'exécution desdits travaux au géomètre Marcantonio ALDEGHI, du Studio Alpitech Consulting de MORGEX, pour une dépense qui doit être calculée et évaluée dans le détail en fonction des travaux réalisés et qui ne peut, en tout état de cause, dépasser 10 000 ;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration et que le choix y afférent est justifié, comme le précise le dirigeant de la structure régionale « Activités géologiques », à la fois par :

- les caractéristiques techniques des travaux en cause, nécessaires aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;
- les raisons d'urgence liées à la nécessité de procéder à la réalisation des travaux en cause aux fins de la caractérisation du mouvement de terrain pour mieux en définir les dynamiques évolutives ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163/2006 :

1. l'attribution des travaux de réalisation de drainages et de sondages à C.S.I. srl de MILAN pour une dépense globale de 756 000 euros ;
2. l'attribution du mandat relatif aux fonctions prévues par les Art. 90 et 92 du décret législatif n° 81/2008, soit des fonctions de coordinateur de la sécurité dans la phase d'exécution des travaux en cause, au géomètre Marcantonio ALDEGHI, du Studio Alpitech Consulting de MORGEX, déjà responsable des travaux et directeur opérationnel, qui justifie des conditions requises par l'Art. 98 dudit décret législatif, pour une dépense globale présumée de 10 000 euros, qui doit être calculée et évaluée dans le détail en fonction des travaux réalisés ;

Stabilito che alla liquidazione del corrispettivo si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al “Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014”, vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, la realizzazione di drenaggi e sondaggi da parte della ditta C.S.I. srl di MILANO, Via Messina, 15/a - P.IVA 13192410150, per un importo complessivo di spesa di euro 756.000,00;

Art. 2

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163 la designazione, per i compiti previsti dagli artt. 90 e 92 del D.lgs. 81/2008, del Geom. Marcantonio ALDEGHI, nato a LECCO il 5 giugno 1957, dello Studio Alpitech Consulting di MORGEX, Via Trotterel, 8 - P.IVA 03356410138, quale soggetto facente le funzioni di responsabile dei lavori e di Direttore operativo con svolga la che svolga le funzioni di Coordinatore per la sicurezza in fase di esecuzione dei lavori di cui si tratta, per un importo presunto complessivo di spesa di euro 10.000,00, da computare e valutare nel dettaglio in relazione all'importo delle opere realizzate;

Art. 3

di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa;

Art. 4

di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a “COMM. DELEG. OCDPC 143-14”;

Art. 5

di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Considérant que les sommes en cause seront liquidées sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués;

décide

Art. 1^{er}

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, des travaux de réalisation de drainages et de sondages à C.S.I. srl de MILAN (Via Messina, 15/a), numéro d'immatriculation IVA 13192410150, est approuvée pour une dépense globale de 756 000 euros.

Art. 2

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163/2006, du mandat relatifs aux fonctions prévues par les Art. 90 et 92 du décret législatif n° 81/2008, soit des fonctions de coordinateur de la sécurité dans la phase d'exécution des travaux en cause, au géomètre Marcantonio ALDEGHI, né à Lecco le 5 juin 1957, appartenant au Studio Alpitech Consulting de MORGEX (8, rue Trotterel), numéro d'immatriculation IVA 03356410138, qui est déjà à la fois le responsable des travaux et le directeur opérationnel, est approuvée pour une dépense globale présumée de 10 000 euros, qui doit être calculée et évaluée dans le détail en fonction des travaux réalisés.

Art. 3

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme visée à l'Art. 1^{er}.

Art. 4

La liquidation de la somme visée à l'Art. 1^{er} est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 5

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante: <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Aosta, 22 dicembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 33.

Approvazione del servizio di raccolta dati di campagna e monitoraggio specifico per l'analisi ragionata dei dati esistenti e l'elaborazione del modello idrogeologico per la frana del Mont de La Saxe, nel comune di COURMAYEUR, da parte della Società ISE-NET s.r.l. di AOSTA. (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che nell'ambito del Gruppo di lavoro di supporto all'attività del Commissario delegato istituito con l'Ordinanza n. 7 è emerso che l'attuale situazione del movimento franoso richiede che siano messi a punto tutti gli strumenti necessari a gestire l'emergenza rappresentata da eventi franosi che superano la capacità di contenimento del vallo in costruzione, individuando i seguenti temi da sviluppare ulteriormente propedeutici alla verifica e aggiornamento del sistema di monitoraggio ai fini di protezione civile:

- 1) l'aggiornamento quadro geologico alla luce di recenti sondaggi effettuati;
- 2) l'idrogeologia;
- 3) l'aggiornamento dei sottoscenari di evento alla luce dell'evoluzione della frana e dei recenti risultati di sondaggi effettuati;

Fait à Aoste, le 22 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Acte n° 33 du 22 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution du service de collecte des données de campagne et de suivi spécifique aux fins d'une analyse raisonnée des données existantes et de l'élaboration du modèle hydrogéologique relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, à ISE-NET srl d'Aoste (CUP B76B14000010003).

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Considérant que le groupe de travail chargé d'épauler le commissaire délégué et constitué par l'acte n° 7 de celui-ci a établi que la situation actuelle du mouvement de terrain exige la mise en œuvre de toutes les ressources nécessaires à la gestion de l'urgence que représentent des glissements trop importants face à la capacité de l'ouvrage de protection en cours de construction et que les questions suivantes doivent être développées davantage avant de procéder au contrôle et à la mise au point du système de suivi à des fins de protection civile:

- 1) La mise à jour du cadre géologique à la lumière des sondages récemment effectués;
- 2) L'hydrogéologie;
- 3) La mise à jour des sous-scénarios d'événement à la lumière de l'évolution du mouvement de terrain et des résultats des sondages récemment effectués;

4) l'integrazione dei dati raccolti per rappresentare la situazione evolutiva della frana.

Atteso che con mail in data 20 ottobre il sottoscritto Commissario ha richiesto alla Professoressa Marina DE MAIO del Politecnico di TORINO e che in data 3 novembre la Professoressa DE MAIO:

- ha confermato la propria disponibilità a supportare quanto di metodologico vi è nello studio delle problematiche idrogeologiche di Mont de La Saxe nell'ambito del contratto già in essere tra il Politecnico di TORINO e il Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche della Regione Autonoma della Valle d'Aosta di cui al provvedimento dirigenziale del Coordinatore del Dipartimento stesso n. 941 del 20 marzo 2014;
- ha evidenziato la necessità che fosse condotta un lavoro di raccolta dati di campagna e monitoraggio specifico per l'analisi ragionata dei dati esistenti e l'elaborazione del modello idrogeologico, indicando le azioni da svolgere;

Considerato che con nota prot. n. 212 del 19 novembre 2014 il sottoscritto Commissario ha provveduto a richiedere un preventivo per lo svolgimento delle attività indicate dalla Professoressa DE MAIO alla Società ISE.NET s.r.l. di AOSTA, spin-off del Politecnico di TORINO e con la quale si era già collaborato in merito al fenomeno franoso del Mont de La Saxe, che ammonta a euro 205.000,00 euro, elevata a euro 250.100,00 per oneri di IVA, trasmesso quale preventivo n. 12/2014 del 28 novembre 2014 e acquisito agli atti dell'Ufficio del Commissario al prot. n. 223 del 5 dicembre 2014 e ritenuto congruo dal sottoscritto Commissario;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto sussistono:

- le ragioni tecniche del servizio da acquisire ad ottimale salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, Art. 57, comma 2, lett. b);
- le ragioni di urgenza dovute alla necessità di procedere alla caratterizzazione del movimento franoso per meglio definirne le dinamiche evolutive;

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, il servizio di raccolta dati di campagna e monitoraggio specifico per l'analisi ragionata dei dati esistenti e l'elaborazione del modello idrogeologico per la frana del Mont de La Saxe, nel comune di COURMAYEUR, da parte della Società ISE-NET s.r.l. di

4) L'actualisation des données recueillies pour représenter l'évolution du glissement de terrain ;

Considérant que le 3 novembre 2014 Mme Marina DE MAIO, professeur au Politecnico de TURIN, a répondu au courriel que lui avait adressé le commissaire délégué le 20 octobre 2014 :

- en confirmant qu'elle était disposée à assumer le volet méthodologique de l'étude des problèmes hydrogéologiques du Mont-de-la-Saxe dans le cadre du contrat existant entre le Politecnico de TURIN et le Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de l'acte du coordinateur dudit département n° 941 du 20 mars 2014 ;
- en soulignant qu'il est nécessaire de collecter des données de campagne et d'assurer une action de suivi spécifique aux fins d'une analyse raisonnée des données existantes et de l'élaboration du modèle hydrogéologique du glissement en cause, et en indiquant les mesures à adopter à cet effet ;

Considérant que le commissaire délégué a demandé à ISE.NET srl d'Aoste, par sa lettre du 19 novembre 2014, réf. n° 212, un devis pour les activités indiquées par Mme DE MAIO, que ladite société, une spin-off du Politecnico de TURIN avec laquelle la Région a déjà collaboré au titre du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, lui a envoyé le devis n° 12/2014 du 28 novembre 2014 et que celui-ci, qui s'élève à 205 000 euros, plus IVA, soit à 250 100 euros au total, a été jugé convenable par le commissaire délégué et versé au dossier auprès du bureau de celui-ci délégué le 5 décembre 2014, réf. n° 223 ;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration et que le choix y afférent est justifié à la fois par :

- les caractéristiques techniques du service en cause, nécessaire aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;
- les raisons d'urgence liées à la nécessité de procéder à la caractérisation du mouvement de terrain pour mieux en définir les dynamiques évolutives ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163/2006, du service de collecte des données de campagne et de suivi spécifique aux fins d'une analyse raisonnée des données existantes et de l'élaboration du modèle hydrogéologique relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR,

AOSTA, Piazza Chanoux 28, P.IVA. e C.F: 10715560016, per un importo complessivo di spesa di euro 250.100,00;

Stabilito che alla liquidazione del corrispettivo si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminarizzare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, il servizio di raccolta dati di campagna e monitoraggio specifico per l'analisi ragionata dei dati esistenti e l'elaborazione del modello idrogeologico per la frana del Mont de La Saxe, nel comune di COURMAYEUR, da parte della Società ISE-NET s.r.l. di AOSTA, Piazza Chanoux 28, P.IVA. e C.F: 10715560016, per un importo complessivo di spesa di euro 250.100,00, secondo quanto definito nel preventivo n. 12/2014 del 28/11/2014 e acquisito agli atti dell'Ufficio del Commissario al prot. n. 223 del 5 dicembre 2014, per un importo complessivo di spesa di euro 250.100,00;

Art. 2

Di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa;

Art. 3

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 22 dicembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

à ISE-NET srl d'AOSTE (28, place Chanoux), code d'immatriculation IVA et code fiscal 10715560016, pour une dépense globale de 250 100 euros;

Considérant que la somme en cause sera liquidée sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués;

décide

Art. 1^{er}

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service de collecte des données de campagne et de suivi spécifique aux fins d'une analyse raisonnée des données existantes et de l'élaboration du modèle hydrogéologique relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, à ISE-NET srl d'AOSTE (28, place Chanoux), code d'immatriculation IVA et code fiscal 10715560016, est approuvée pour une dépense globale de 250 100 euros, conformément au devis n° 12/2014 du 28 novembre 2014, versé au dossier auprès du bureau du commissaire délégué le 5 décembre 2014, réf. n° 223.

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause.

Art. 3

La liquidation de la somme visée à l'Art. 1^{er} est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 4

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 22 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Ordinanza 22 dicembre 2014, n. 34.

Approvazione del servizio per l'aggiornamento del modello geologico di riferimento della frana del Mont de La Saxe in Comune di COURMAYEUR da eseguirsi a cura della Soc. GEODES di TORINO. (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che nell'ambito del Gruppo di lavoro di supporto all'attività del Commissario delegato istituito con l'Ordinanza n. 7 è emerso che l'attuale situazione del movimento franoso richiede che siano messi a punto tutti gli strumenti necessari a gestire l'emergenza rappresentata da eventi franosi che superano la capacità di contenimento del vallo in costruzione, individuando i seguenti temi da sviluppare ulteriormente propedeutici alla verifica e aggiornamento del sistema di monitoraggio ai fini di protezione civile:

- 1) l'aggiornamento quadro geologico alla luce di recenti sondaggi effettuati;
- 2) l'idrogeologia;
- 3) l'aggiornamento dei sottoscenari di evento alla luce dell'evoluzione della frana e dei recenti risultati di sondaggi effettuati;
- 4) l'integrazione dei dati raccolti per rappresentare la situazione evolutiva della frana.

Preso atto della nota prot. 8600/GEO del 21 agosto u.s. del dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta con al quale si richiede l'acquisizione di un servizio per l'aggiornamento del modello geologico di riferimento della frana del Mont de La Saxe in Comune

Acte n° 34 du 22 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution du service de mise à jour du modèle géologique de référence relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, à GEODES srl de TURIN (CUP B76B14000010003).

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Considérant que le groupe de travail chargé d'épauler le commissaire délégué et constitué par l'acte n° 7 de celui-ci a établi que la situation actuelle du mouvement de terrain exige la mise en œuvre de toutes les ressources nécessaires à la gestion de l'urgence que représentent des glissements trop importants face à la capacité de l'ouvrage de protection en cours de construction et que les questions suivantes doivent être développées davantage avant de procéder au contrôle et à la mise au point du système de suivi à des fins de protection civile:

- 1) La mise à jour du cadre géologique à la lumière des sondages récemment effectués;
- 2) L'hydrogéologie;
- 3) La mise à jour des sous-scénarios d'événement à la lumière de l'évolution du mouvement de terrain et des résultats des sondages récemment effectués;
- 4) L'actualisation des données recueillies pour représenter l'évolution du glissement de terrain;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» a demandé à GEODES srl de TURIN, par sa lettre du 21 août 2014, réf. n° 8600/GEO, un devis pour la réalisation du service de mise à jour du modèle géologique de référence relatif au glissement de terrain du

di COURMAYEUR da eseguirsi a cura della Soc. GEODES s.r.l. di TORINO e si allega la relativa offerta tecnico-economica acquisita dalla struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta con prot. n. 8147 in data 8 agosto 2014, depositata presso la struttura medesima, il cui preventivo di spesa ammontante a netti euro 25.000,00 elevato a complessivi euro 30.500,00 per oneri di IVA, ritenuto congruo da parte del Dirigente della struttura stessa;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto sussistono:

- le ragioni tecniche del servizio da acquisire ad ottimali salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, Art. 57, comma 2, lett. b);
- le ragioni di urgenza dovute alla necessità di procedere alla caratterizzazione del movimento franoso per meglio definirne le dinamiche evolutive;

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, del servizio per l'aggiornamento del modello geologico di riferimento della frana del Mont de La Saxe in Comune di COURMAYEUR da eseguirsi a cura della Soc. GEODES s.r.l. di TORINO, Piazza Arturo Graf, 124, P.IVA 06208460011, per un importo complessivo di spesa di euro 30.500,00;

Stabilito che alla liquidazione del corrispettivo si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, del servizio per l'aggiornamento del modello geologico di riferimento della frana del Mont de La Saxe in Comune di COURMAYEUR da eseguirsi a cura della Soc. GEODES s.r.l. di TORINO, Piazza Arturo Graf, 124, P.IVA. 06208460011, secondo quanto definito nell'offerta tecnico-economica del 7 agosto 2014 e acquisita agli atti della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta al prot. n. 8147 del 8 agosto 2014, per un importo complessivo di spesa di euro 30.500,00;

Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, que l'offre technique et économique de ladite société a été déposée aux bureaux de la structure en cause le 8 août 2014, réf. n° 8147, que le montant y afférent, qui s'élève à 25 000 euros, plus IVA, soit à 30 500 euros au total, a été jugé convenable par le dirigeant susdit;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration et que le choix y afférent est justifié à la fois par:

- les caractéristiques techniques du service en cause, nécessaire aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006;
- les raisons d'urgence liées à la nécessité de procéder à la caractérisation du mouvement de terrain pour mieux en définir les dynamiques évolutives;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163/2006, du service de mise à jour du modèle géologique de référence relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, à GEODES srl de TURIN (Piazza Arturo Graf, 124), code d'immatriculation IVA 06208460011, pour une dépense globale de 30 500 euros;

Considérant que la somme en cause sera liquidée sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués;

décide

Art. 1^{er}

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service de mise à jour du modèle géologique de référence relatif au glissement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, à GEODES srl de TURIN (Piazza Arturo Graf, 124), code d'immatriculation IVA 06208460011, est approuvée pour une dépense globale de 30 500 euros, conformément à l'offre technique et économique du 7 août 2014, versée au dossier auprès des bureaux de la structure régionale «Activités géologiques» le 8 août 2014, réf. n° 8147.

Art. 2

Di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa;

Art. 3

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 22 dicembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 35.

Approvazione del servizio di valutazione evolutiva degli scenari di evento per la frana che interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR da parte dello Studio Cancelli Associato (SCA), di Imageo S.r.l. (IMAGEO) e dall'Università Milano Bicocca (UniMIB). (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause.

Art. 3

La liquidation de la somme visée à l'Art. 1^{er} est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia

Art. 4

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante: <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 22 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Acte n° 35 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution du service d'évaluation évolutive des scénarios d'événement relatifs au mouvement de terrain actif sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, à Studio Cancelli Associato (SCA), à Imageo srl (IMAGEO) et à l'Università Milano Bicocca (UniMIB) - CUP B76B14000010003.

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les

e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Richiamata l'Ordinanza n. 3 del 28 marzo 2014 con la quale si approva la realizzazione delle attività di valutazione evolutiva degli scenari di evento per la frana che interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR da parte dello Studio Cancelli Associato (SCA), di Imageo S.r.l. (IMAGEO) e dall'Università Milano Bicocca (UniMIB) fino al 31 dicembre 2014, per un importo di spesa di euro 270.000,00, sulla base di un'offerta tecnico-economica del 29 gennaio 2014 a meno delle voci 2 (Aggiornamento modello geologico) e 5 (Formulazione del piano delle indagini), come da precisazioni ricevute via e-mail in data 2 aprile 2014 da parte del Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

Considerato che nell'ambito del Gruppo di lavoro di supporto all'attività del Commissario delegato istituito con l'Ordinanza n. 7 è emerso che l'attuale situazione del movimento franoso richiede che siano messi a punto tutti gli strumenti necessari a gestire l'emergenza rappresentata da eventi franosi che superano la capacità di contenimento del vallo in costruzione, individuando i seguenti temi da sviluppare ulteriormente propedeutici alla verifica e aggiornamento del sistema di monitoraggio ai fini di protezione civile:

- 1) l'aggiornamento quadro geologico alla luce di recenti sondaggi effettuati;
- 2) l'idrogeologia;
- 3) l'aggiornamento dei sottoscenari di evento alla luce dell'evoluzione della frana e dei recenti risultati di sondaggi effettuati;
- 4) l'integrazione dei dati raccolti per rappresentare la situazione evolutiva della frana.

Preso atto della nota di aggiornamento del 27 agosto 2014 dell'offerta tecnico-economica del 29 gennaio 2014 a seguito delle indicazioni fornite nel corso di un incontro con il sottoscritto Commissario e il Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta che si è svolto il 18 luglio 2014 per un importo complessivo di spesa pari a euro 274.730,00, ritenuto congruo da parte del Dirigente della struttura stessa;

Preso atto che con nota in data 18 dicembre 2014 è stata richiesta di fissare la scadenza dei termini per l'espletamento delle attività di cui all'offerta tecnico-economica del 27 agosto al 28 febbraio 2015;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto sussistono:

actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Rappelant l'acte du commissaire délégué n° 3 du 28 mars 2014 approuvant la réalisation de l'activité d'évaluation évolutive des scénarios d'événement relatifs au mouvement de terrain actif sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, assurée par Studio Cancelli Associato (SCA), Imageo srl (IMAGEO) et Université Milano Bicocca (UniMIB) jusqu'au 31 décembre 2014, pour une dépense de 270 000 euros, conformément à l'offre technique et économique datant du 29 janvier 2014, à l'exclusion des points 2 (Aggiornamento modello geologico) et 5 (Formulazione del piano delle indagini), ainsi qu'il est précisé dans le courriel que le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» a reçu le 2 avril 2014;

Considérant que le groupe de travail chargé d'épauler le commissaire délégué et constitué par l'acte n° 7 de celui-ci a établi que la situation actuelle du mouvement de terrain exige la mise en œuvre de toutes les ressources nécessaires à la gestion de l'urgence que représentent des glissements trop importants face à la capacité de l'ouvrage de protection en cours de construction et que les questions suivantes doivent être développées davantage avant de procéder au contrôle et à la mise au point du système de suivi à des fins de protection civile:

- 1) La mise à jour du cadre géologique à la lumière des sondages récemment effectués;
- 2) L'hydrogéologie;
- 3) La mise à jour des sous-scénarios d'événement à la lumière de l'évolution du mouvement de terrain et des résultats des sondages récemment effectués;
- 4) L'actualisation des données recueillies pour représenter l'évolution du glissement de terrain;

Considérant que l'offre technique et économique du 29 janvier 2014 a été actualisée le 27 août 2014 à la suite des indications fournies lors de la rencontre du 18 juillet 2014 entre le commissaire délégué et le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» et que le devis en cause s'élève maintenant à 274 730 euros au total, somme jugée convenable par le dirigeant susdit;

Considérant qu'il a été demandé, par une lettre du 18 décembre 2014, de fixer au 28 février 2015 le délai de réalisation de l'activité visée à l'offre technique et économique actualisée le 27 août 2014;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration et que le choix y afférent est justifié à la fois par:

- le ragioni tecniche del servizio da acquisire ad ottimale salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, Art. 57, comma 2, lett. b);
- le ragioni di urgenza dovute alla necessità di procedere alla caratterizzazione del movimento franoso per meglio definirne le dinamiche evolutive;

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, del servizio di valutazione evolutiva degli scenari di evento per la frana che interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR da parte dello Studio Cancelli Associato (SCA), per un importo di spesa pari a euro 74.803,33, di Imageo S.r.l. (IMAGEO), per un importo di spesa pari a euro 57.380,00 e dall'Università Milano Bicocca (UniMIB), per un importo di spesa di pari a euro 142.546,67, per un importo complessivo di spesa pari a euro 274.730,00;

Stabilito che alla liquidazione del corrispettivo si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettere b) e c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, del servizio di valutazione evolutiva degli scenari di evento per la frana che interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR da parte dello Studio Cancelli Associato (SCA) di MILANO, Via Sansovino 23, P.IVA 12216400155 per un importo di spesa complessivo di oneri e IVA pari a euro 94.910,46, di Imageo S.r.l. (IMAGEO) di TORINO, Via Valperga Caluso, 35 - P.IVA 09715950011, per un importo di spesa complessivo di oneri e IVA pari a euro 70.003,60 e dall'Università Milano Bicocca (UniMIB) di MILANO, Piazza dell'Ateneo, 1 - P. IVA 12621570154, per un importo di spesa complessivo di oneri e IVA di pari a euro 173.906,93, per un importo di spesa complessivo di oneri e IVA pari a euro 338.820,99, secondo quanto definito nell'offerta tecnico-economica del 27 agosto 2014 e acquisita agli atti della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta il 28.08.2014 e prot. n. 14195/Geo - 22 dicembre 2014;

- les caractéristiques techniques du service en cause, nécessaire aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;
- les raisons d'urgence liées à la nécessité de procéder à la caractérisation du mouvement de terrain pour mieux en définir les dynamiques évolutives ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163/2006, du service d'évaluation évolutive des scénarios d'événement relatifs au mouvement de terrain actif sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, à Studio Cancelli Associato (SCA) pour une dépense de 74 803,33 euros, à Imageo srl (IMAGEO) pour une dépense de 57 380 euros et à l'Université Milano Bicocca (UniMIB) pour une dépense de 142 546,67 euros, et ce, pour une dépense globale de 274 730 euros ;

Considérant que les sommes en cause seront liquidées sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués ;

décide

Art. 1^{er}

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens des lettres b et c du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service d'évaluation évolutive des scénarios d'événement relatifs au mouvement de terrain actif sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, est approuvée comme suit, pour une dépense globale de 338 820,99 euros, IVA comprise, conformément à l'offre technique et économique du 27 août 2014, reçue le 28 août 2014 par la structure régionale «Activités géologiques» et versée au dossier auprès des bureaux de celle-ci le 22 décembre 2014, réf. n° 14195/Geo: à Studio Cancelli Associato (SCA) de MILAN (Via Sansovino, 23), numéro d'immatriculation IVA 12216400155, pour une dépense globale de 94 910,46 euros, IVA et charges comprises ; à Imageo srl (IMAGEO) de TURIN (Via Valperga Caluso, 35), numéro d'immatriculation IVA 09715950011, pour une dépense globale de 70 003,60 euros, IVA et charges comprises, et à l'Université Milano Bicocca (UniMIB) de MILAN (Piazza dell'Ateneo, 1), numéro d'immatriculation IVA 12621570154, pour une dépense globale de 173 906,93 euros, IVA et charges comprises.

Art. 2

Di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa;

Art. 3

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 23 dicembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 36.

Approvazione dell'affidamento alla ditta CESI S.p.A. di MILANO del servizio di hosting di un sito web per la pubblicazione dei dati di monitoraggio relativi alla frana di La Saxe nel comune di COURMAYEUR. (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation des sommes en cause.

Art. 3

La liquidation des sommes visées à l'Art. 1^{er} est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 4

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante: <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Acte n° 36 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution à CESI SpA de MILAN du service d'hébergement d'un site web aux fins de la publication des données du suivi relatif au mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR (CUP B76B14000010003).

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les

e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che con la nota prot. 14178/GEO del 19 dicembre 2014, il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Valle d'Aosta ha segnalato la necessità urgente di riconoscere il servizio di hosting fino al 31 dicembre 2014 del sito webgis sviluppato nell'ambito dell'incarico di cui al Provvedimento dirigenziale n. 5855/2013 del Dirigente della struttura stessa, come da offerta tecnico-economica presentata dalla CESI S.p.A. acquisita dalla struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta con prot. N. 10620 del 15 ottobre 2014, depositato presso la struttura medesima, per importo di spesa netta pari a euro 9.000,00, ritenuto congruo da parte del Dirigente della struttura stessa;

Considerato che l'attività di cui si tratta è direttamente collegata al Piano d'interventi, misura prevenzione, di cui all'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, afferente all'asse di Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto sussistono le ragioni tecniche del servizio da acquisire ad ottimale salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, Art. 57, comma 2, lett. b);

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, l'acquisizione del servizio da parte della ditta CESI S.p.A. di MILANO, per un importo complessivo di euro 10.980,00;

Stabilito che alla liquidazione del corrispettivo si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, l'acquisizione del servizio il servizio di hosting fino al 31/12/2014 del sito webgis sviluppato nell'ambito dell'incarico di cui al Provvedimento dirigenziale n. 5855/2013 del Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, da parte della ditta CESI S.p.A, Via Rubattino 54, MILANO, P.IVA 00793580150 come da offerta tecnico-economica acquisita dalla struttura stessa con prot. N. 10620 del 15 ottobre 2014;

actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain ;

Considérant que par sa lettre du 19 décembre 2014, réf. n° 14178/GEO, le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» a signalé la nécessité urgente d'attribuer à CESI SpA le service d'hébergement du site WebGIS développé dans le cadre du mandat visé à son acte n° 5855/2013, jusqu'au 31 décembre 2014, pour un montant de 9000 euros, conformément à l'offre technique et économique que ledit dirigeant a jugée convenable et qui a été versée au dossier auprès des bureaux de la structure susmentionnée ;

Considérant que l'action en cause est directement liée à la mesure Prévention du plan d'actions visé à l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014 et relevant de la mesure Renforcement et maintien du réseau de suivi de l'axe Prévision du plan d'actions ;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration et que le choix y afférent est justifié par les caractéristiques techniques du service en cause, nécessaire aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163/2006, du service en cause à CESI SpA de MILAN, pour une dépense globale de 10980 euros ;

Considérant que la somme en cause sera liquidée sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués ;

décide

Art. 1^{er}

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens de la lettre b) du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service d'hébergement du site WebGIS développé dans le cadre du mandat visé à l'acte du dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» n° 5855/2013 à CESI SpA de MILAN (Via Rubattino, 54), numéro d'immatriculation IVA 00793580150, est approuvée, conformément à l'offre technique et économique versée au dossier auprès des bureaux de la structure en cause le 15 octobre 2014, réf. n° 10620.

Art. 2

Di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa;

Art. 3

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 23 dicembre 2014

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 37.

Approvazione del servizio di verifica As Built dell'intera opera realizzata di protezione della frazione di La Palud dal distacco di piccoli volumi dal fenomeno franoso sul versante nord-occidentale del Mont de la Saxe, nel tratto compreso tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in Comune di COURMAYEUR e delle opere di bypass della Dora di Ferret, in corso di dimensionamento finale, nonché di assistenza alla direzione dei lavori fino alla conclusione delle operazioni di collaudo da parte dello Studio Cancelli Associato di MILANO. (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR,

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause.

Art. 3

La liquidation de la somme visée à l'Art. 1^{er} est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 4

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante: <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Acte n° 37 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution à Studio Cancelli Associato de MILAN du service de contrôle, tel que construit (as built check), tant de l'ouvrage de protection du hameau de La Palud contre la chute de petites quantités de blocs du tronçon du versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe concerné par le mouvement de terrain et compris entre Plan-Cereux et Pont-Pèlerin, dans la commune de COURMAYEUR, que de la galerie de bypass de la Doire de Ferret, en cours de dimensionnement final, ainsi que du service d'assistance à la direction des travaux jusqu'à la conclusion des opérations d'essai (CUP B76B14000010003).

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-

nella Regione autonoma Valle d'Aosta”;

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Richiamata l'Ordinanza n. 16 del 24 luglio 2014 con la quale lo Studio Cancelli Associato di MILANO è stato incaricato dell'attività di assistenza alla progettazione e a supporto durante la realizzazione del rilevato di protezione della frazione di La Palud dal distacco di piccoli volumi dal fenomeno franoso sul versante nord-occidentale del Mont de la Saxe, nel tratto compreso tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in Comune di COURMAYEUR;

Considerato che si rende necessario effettuare le verifiche As Built dell'intera opera realizzata di protezione e delle opere di bypass della Dora di Ferret, in corso di dimensionamento finale, nonché assicurare l'assistenza alla direzione dei lavori fino alla conclusione delle operazioni di collaudo, per un importo di spesa stimato in euro 56.000, oltre a IVA e oneri previdenziali;

Preso atto del preventivo di spesa inviato direttamente alla Segreteria del Commissario in data 22 dicembre 2014 e ritenuto congruo in relazione alle attività da svolgere da parte del sottoscritto Commissario;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto, vista la stretta correlazione delle attività da svolgere, sussistono le ragioni tecniche di competenza, conoscenza approfondita del fenomeno ed esperienza sul fenomeno in oggetto, ad ottimale salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, Art. 57, comma 2, lett. b);

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, il servizio di verifica As Built dell'intera opera realizzata di protezione della frazione di La Palud dal distacco di piccoli volumi dal fenomeno franoso sul versante nord-occidentale del Mont de la Saxe, nel tratto compreso tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in Comune di COURMAYEUR e delle opere di bypass della Dora di Ferret, in corso di dimensionamento finale, nonché di assistenza alla direzione dei lavori fino alla conclusione delle operazioni di collaudo, da parte dello Studio Cancelli Associato di MILANO, Via Sansovino 23, P.IVA. e C.F.: 12216400155, come descritta nel preventivo in data 22 dicembre 2014, per un importo complessivo di euro 56.000,00 elevato a euro 71.052,80 per tenere conto di IVA e oneri previdenziali;

Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste ;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain ;

Rappelant l'acte n° 16 du 24 juillet 2014, au sens duquel Studio Cancelli Associato de MILAN a été chargé du service d'aide à la conception de l'ouvrage de protection du hameau de La Palud contre la chute de petites quantités de blocs du tronçon du versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe concerné par le mouvement de terrain et compris entre Plan-Cereux et Pont-Pèlerin, dans la commune de COURMAYEUR ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de procéder aux contrôles, tel que construit (as built checks), de l'ouvrage de protection et de la galerie de bypass de la Doire de Ferret, en cours de dimensionnement final, ainsi que d'assurer l'assistance à la direction des travaux jusqu'à la conclusion des opérations d'essai, la dépense présumée étant de 56 000 euros, plus IVA et cotisations sociales ;

Considérant que le devis envoyé directement au secrétariat du commissaire délégué le 22 décembre 2014 a été jugé convenable par celui-ci compte tenu des activités à effectuer;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration en raison du lien étroit entre les activités à effectuer et que le choix y afférent est justifié par des raisons techniques de compétence, de connaissance approfondie du phénomène et d'expérience en la matière, aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163/2006, du service de contrôle, tel que construit (as built check), tant de l'ouvrage de protection du hameau de La Palud contre la chute de petites quantités de blocs du tronçon du versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe concerné par le mouvement de terrain et compris entre Plan-Cereux et Pont-Pèlerin, dans la commune de COURMAYEUR, que de la galerie de bypass de la Doire de Ferret, en cours de dimensionnement final, ainsi que du service d'assistance à la direction des travaux jusqu'à la conclusion des opérations d'essai à Studio Cancelli Associato de MILAN (via Sansovino, 23), numéro d'immatriculation IVA et code fiscal 12216400155, pour un montant total de 56 000,00 euros, réajusté à 71 052,80 euros compte tenu des cotisations sociales et de l'IVA, comme il appert du devis présenté le 22 décembre 2014 ;

Stabilito che alla liquidazione dei corrispettivi allo Studio Cancelli si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, il servizio di verifica As Built dell'intera opera realizzata di protezione della frazione di La Palud dal distacco di piccoli volumi dal fenomeno franoso sul versante nord-occidentale del Mont de la Saxe, nel tratto compreso tra le località Plan Cereux e Pont Pelerin, in Comune di COURMAYEUR e delle opere di bypass della Dora di Ferret, in corso di dimensionamento finale, nonché di assistenza alla direzione dei lavori fino alla conclusione delle operazioni di collaudo, da parte dello Studio Cancelli Associato di MILANO, Via Sansovino 23, P.IVA. e C.F.: 12216400155, come descritta nel preventivo in data 22 dicembre 2014, per un importo complessivo di euro 56.000,00 elevato a euro 71.052,80 per tenere conto di IVA e oneri previdenziali;

Art. 2

Di incaricare il dirigente della struttura Assetto idrogeologico dei bacini montani della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa allo Studio Cancelli Associato di MILANO, Via Sansovino 23, P.IVA. e C.F. 12216400155;

Art. 3

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 4

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 23 dicembre 2014.

Considérant que la somme en cause sera liquidée à Studio Cancelli Associato sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologiques des bassins versants» pour attester la régularité des travaux effectués;

décide

Art. 1^{er}

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service de contrôle, tel que construit (as built check), tant de l'ouvrage de protection du hameau de La Palud contre la chute de petites quantités de blocs du tronçon du versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe concerné par le mouvement de terrain et compris entre Plan-Cereux et Pont-Pèlerin, dans la commune de COURMAYEUR, que de la galerie de bypass de la Doire de Ferret, en cours de dimensionnement final, ainsi que du service d'assistance à la direction des travaux jusqu'à la conclusion des opérations d'essai à Studio Cancelli Associato de MILAN (via Sansovino, 23), numéro d'immatriculation IVA et code fiscal 12216400155, est approuvée pour un montant total de 56 000,00 euros, réajusté à 71 052,80 euros compte tenu des cotisations sociales et de l'IVA, comme il appert du devis présenté le 22 décembre 2014.

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Aménagement hydrogéologiques des bassins versants» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause à Studio Cancelli Associato de MILAN (via Sansovino, 23), numéro d'immatriculation IVA et code fiscal 12216400155.

Art. 3

La liquidation de la somme visée à l'Art. 1 est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 4

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 décembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 38.

Approvazione dell'affidamento alla ditta Besenval S.r.l., di SARRE della realizzazione di alcuni interventi funzionali all'esecuzione dei rilievi e dei monitoraggi della frana e di ripristino di vie di accesso ai punti di monitoraggio stesso sulla frana del Mont de La Saxe in comune di COURMAYEUR. (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Considerato che con la nota prot. 14248/GEO del 23 dicembre 2014, il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Valle d'Aosta ha segnalato la necessità urgente di realizzare alcuni interventi funzionali all'esecuzione dei rilievi e dei monitoraggi della frana e di ripristino di vie di accesso ai punti di monitoraggio stesso, per un importo presunto di spesa pari a euro 90.000,00 IVA esclusa, indicando la ditta Besenval S.r.l., di SARRE quale soggetto più idoneo per la realizzazione dei lavori;

Considerato che l'attività di cui si tratta è direttamente collegata al Piano d'interventi, misura prevenzione, di cui all'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, afferente all'asse di Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;

Preso atto del preventivo di spesa acquisito dalla struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, depositato presso la struttura medesima e ritenuto congruo da parte del Dirigente della struttura stessa;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la

Acte n° 38 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution à Besenval srl de SARRE des travaux servant à la réalisation des relevés et du suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, ainsi que des travaux de remise en état des voies d'accès aux points de suivi (CUP B76B14000010003).

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Considérant que par sa lettre du 23 décembre 2014, réf. n° 14248/GEO, le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» a signalé la nécessité urgente d'attribuer les travaux servant à la réalisation des relevés et du suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, ainsi que les travaux de remise en état des voies d'accès aux points de suivi, pour un montant présumé de 90 000 euros plus IVA, en indiquant Besenval srl de SARRE comme l'entreprise la plus appropriée pour la réalisation des travaux en cause;

Considérant que l'action en cause est directement liée à la mesure Prévention du plan d'actions visé à l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014 et relevant de la mesure Renforcement et maintien du réseau de suivi de l'axe Prévision du plan d'actions;

Considérant que le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» juge convenable le devis reçu et versé au dossier auprès des bureaux de celle-ci;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Ad-

procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto, riprendendo quanto espresso nella relazione 27 ottobre 2014 del dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, sussistono le ragioni di urgenza dovute alla necessità di assicurare il monitoraggio del fenomeno franoso del Mont de La Saxe, ai fini della gestione del sistema di protezione civile;

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, la realizzazione di alcuni interventi funzionali all'esecuzione dei rilievi e dei monitoraggi della frana e di ripristino di vie di accesso ai punti di monitoraggio stesso da parte Ditta Besenval S.r.l., di SARRE, Frazione Janin, 1 - P.IVA 01087780076, per un importo complessivo di euro 109.800,00 IVA compresa;

Stabilito che alla liquidazione del corrispettivo si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera c) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163 da parte della Ditta Besenval S.r.l., Frazione Janin, 1 - 11010 SARRE - P.IVA 01087780076, la realizzazione di alcuni interventi funzionali all'esecuzione dei rilievi e dei monitoraggi della frana e di ripristino di vie di accesso ai punti di monitoraggio stesso per un importo complessivo di spesa pari a 109.800,00 IVA compresa;

Art. 2

Di nominare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta quale soggetto attuatore per la predisposizione di tutti gli atti tecnico-amministrativi necessari alla formalizzazione del contratto con il soggetto realizzatore delle azioni, entro 30 giorni dalla data della presente Ordinanza, e per la realizzazione delle attività indicate all'Art. 1 della presente Ordinanza;

Art. 3

Di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa;

ministration et que le choix y afférent est justifié, comme il appert du rapport du dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» du 27 octobre 2014, par des raisons d'urgence liées à la nécessité de procéder au suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, aux fins de la gestion du système de protection civile;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens de la lettre c du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, des travaux servant à la réalisation des relevés et du suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, ainsi que des travaux de remise en état des voies d'accès aux points de suivi à Besenval srl de SARRE (1, hameau de Janin), numéro d'immatriculation IVA 01087780076, pour une dépense globale de 109 800 euros, IVA comprise;

Considérant que la somme en cause sera liquidée sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués;

décide

Art. 1^{er}

L'attribution, selon la procédure négociée sans publication d'avis de marché, au sens de la lettre c) du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, des travaux servant à la réalisation des relevés et du suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, ainsi que des travaux de remise en état des voies d'accès aux points de suivi à Besenval srl de SARRE (1, hameau de Janin), numéro d'immatriculation IVA 01087780076, est approuvée pour une dépense globale de 109 800 euros, IVA comprise.

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est nommé responsable de l'établissement de tous les actes techniques et administratifs nécessaires aux fins de la formalisation des contrats avec le réalisateur des actions, qui doit avoir lieu dans les trente jours qui suivent la date du présent acte, ainsi que de la mise en œuvre desdites actions.

Art. 3

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des travaux réalisés et de leur certification aux fins de la liquidation de la somme en cause.

Art. 4

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 5

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14 marzo 2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 23 dicembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

Ordinanza 23 dicembre 2014, n. 39.

Approvazione della fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza fino al 30 giugno 2015 (CUP B76B14000010003).

IL COMMISSARIO DELEGATO
OCDPC n. 143/2014

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 gennaio 2014 e prorogato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 10 luglio 2014;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 143 del 30 gennaio 2014, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in conseguenza del significativo incremento del movimento franoso che dal 19 aprile 2013 interessa il versante nord-occidentale del Mont de la Saxe nel territorio del Comune di COURMAYEUR, nella Regione autonoma Valle d'Aosta";

Richiamato il Piano degli interventi di cui l'articolo 1 di detta ordinanza, approvato con l'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, che indica al comma 3 gli interventi di previsione e di mitigazione attiva e passiva necessari a fare fronte ai potenziali effetti diretti e indiretti del movimento franoso;

Art. 4

La liquidation de la somme visée à l'Art. 1^{er} est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 5

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

Acte n° 39 du 23 décembre 2014,

portant approbation de l'attribution, jusqu'au 30 juin 2015, du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci (CUP B76B14000010003).

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ
OCDPC n° 143/2014

Vu l'état d'urgence déclaré par la délibération du Conseil des ministres du 10 janvier 2014 et prorogé par la délibération du Conseil des ministres du 10 juillet 2014;

Vu l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile (OCDPC) n° 143 du 30 janvier 2014, relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite de l'augmentation importante de la vitesse de déplacement du mouvement de terrain actif depuis le 19 avril 2013 sur le versant nord-occidental du Mont-de-la-Saxe, sur le territoire de la Commune de COURMAYEUR, en Vallée d'Aoste;

Rappelant le plan d'actions visé à l'Art. 1^{er} de l'OCDPC en cause, approuvé par l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014, qui indique, à son troisième alinéa, les actions de prévision et de mitigation active et passive nécessaires pour faire face aux effets potentiels directs et indirects du mouvement de terrain;

Richiamata l'Ordinanza n. 30 del 19 novembre 2014 con la quale si approvava la fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza da parte dell'ing. Patrick THUÉGAZ e del geologo Andrea GIORGI fino al 31 dicembre 2014;

Considerato che con la nota prot. 14246/GEO del 23 dicembre 2014, il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione Valle d'Aosta ha segnalato la necessità di prorogare il servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza, fino al 30 giugno 2015 al fine di garantire la copertura durante il probabile periodo di riattivazione primaverile della frana, per un importo complessivo di spesa pari a euro 76.500,00 euro, comprensivi di IVA e di oneri di legge, indicando l'ing. Patrick THUÉGAZ e il geologo Andrea GIORGI, quali soggetti più idonei per la realizzazione del servizio in oggetto, per un impegno temporale previsto in 450 ore ciascuno;

Considerato che l'attività di cui si tratta è direttamente collegata al Piano d'interventi, misura prevenzione, di cui all'Ordinanza n. 1 del 28 marzo 2014, afferente all'asse di Previsione, Misura Potenziamento e mantenimento rete di monitoraggio del Piano di interventi;

Preso atto che le somme indicate si riferiscono ai preventivi di spesa acquisiti dalla struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, con prot. 8415/GEO del 14 agosto u.s. e prot. 8459/GEO del 18 agosto u.s., depositati presso la struttura medesima e ritenuti congrui da parte del Dirigente della struttura stessa;

Atteso che la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara costituisce, nel presente caso, la procedura più vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto, come espresso nella relazione in data 21 agosto 2014, del dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta, sussistono le ragioni tecniche di competenza, conoscenza approfondita del fenomeno ed esperienza sul fenomeno in oggetto, ad ottimale salvaguardia della pubblica incolumità, in ottemperanza a quanto richiesto dal D.Lgs 163/2006, Art. 57, comma 2, lett. b);

Ritenuto di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminare pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, l'attività di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza, svolta dall'ing. Patrick THUÉGAZ di ISSOGNE, Frazione

Rappelant l'acte du commissaire délégué n° 30 du 19 novembre 2014 portant approbation de l'adjudication, jusqu'au 31 décembre 2014, du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci à l'ingénieur Patrick THUÉGAZ et au géologue Andrea GIORGI ;

Considérant que par sa lettre du 23 décembre 2014, réf. n° 14246/GEO, le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» a signalé la nécessité de proroger jusqu'au 30 juin 2014 le service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci, pour que ledit service soit assuré pendant la période de probable réactivation printanière dudit mouvement, pour une dépense de 76 500 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, a indiqué l'ingénieur Patrick THUÉGAZ et le géologue Andrea GIORGI comme les spécialistes les plus appropriés pour la fourniture du service en cause et a fixé à 450 heures chacun le temps de travail nécessaire ;

Considérant que l'action en cause est directement liée à la mesure Prévention du plan d'actions visé à l'acte du commissaire délégué n° 1 du 28 mars 2014 et relevant de la mesure Renforcement et maintien du réseau de suivi de l'axe Prévision du plan d'actions ;

Considérant que la dépense susmentionnée est établie sur la base des devis reçus les 14 août 2014, réf. n° 8415/GEO, et le 18 août 2014, réf. n° 8459/GEO, versés au dossier auprès des bureaux de la structure régionale «Activités géologiques» et que le dirigeant de celle-ci a jugé convenables ;

Considérant que la procédure négociée sans publication d'avis de marché a été jugée la plus avantageuse pour l'Administration et que le choix y afférent est justifié, comme il appert du rapport du dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» du 21 août 2014, par des raisons techniques de compétence, de connaissance approfondie du phénomène et d'expérience en la matière, aux fins d'une protection optimale de la sécurité publique, conformément à la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 :

Considérant qu'il y a lieu d'approuver l'adjudication, par procédure négociée sans publication d'avis de marché au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 163/2006, du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci, à l'ingénieur

Follias, 18, C.F. THG PRC 78C13 A326T, per un importo di euro 38.250,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge, e dal geologo Andrea GIORGI di SARRE, Frazione Fareur, 17, C.F. GRG NDR 79D15 A326S, per un importo di euro 38.250,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge, per un impegno temporale previsto in 450 ore ciascuno;

Stabilito che alla liquidazione dei corrispettivi si procederà previa presentazione di regolari fatture intestate al "Commissario delegato OCDPC n. 143 del 30 gennaio 2014", vistate per la regolarità delle prestazioni svolte dal Dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta;

ordina

Art. 1

Di approvare mediante procedura negoziata, senza preliminarmente pubblicazione del bando di gara, ai sensi dell'articolo n. 57 comma 2, lettera b) del Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, la fornitura di un servizio specialistico di auditing e controllo globale sul sistema di monitoraggio della frana del Mont de La Saxe mediante verifica ed analisi di punti critici e supporto geologico-tecnico alla gestione in sito della rete di monitoraggio e al suo mantenimento in efficienza, svolto dall'ing. Patrick THUÉGAZ di ISSOGNE, Frazione Follias, 18, C.F. THG PRC 78C13 A326T, come descritto nel preventivo in data 14 agosto 2014, per un importo di euro 38.250,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge e dal geologo Andrea GIORGI di SARRE, Frazione Fareur, 17, C.F. GRG NDR 79D15 A326S, come descritto nel preventivo del 18 agosto 2014, per un importo di euro 38.250,00 comprensivo di IVA e di oneri di legge, e per un impegno temporale previsto in 450 ore ciascuno;

Art. 2

Di nominare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta quale soggetto attuatore per la predisposizione di tutti gli atti tecnico-amministrativi necessari alla formalizzazione del contratto con i soggetti realizzatori delle azioni, entro 30 giorni dalla data della presente Ordinanza, e per la realizzazione delle attività indicate all'Art. 1 della presente Ordinanza;

Art. 3

Di incaricare il dirigente della struttura Attività geologiche della Regione autonoma Valle d'Aosta della verifica delle attività svolte e della loro certificazione ai fini della liquidazione della spesa all'ing. Patrick THUÉGAZ di ISSOGNE, Frazione Follias, 18, C.F. THG PRC 78C13 A326T, per un importo complessivo di euro 38.250,00 e al geologo Andrea GIORGI di SARRE, Frazione Fareur, 17, C.F. GRG NDR 79D15 A326S, per un importo complessivo di euro 38.250,00;

Patrick THUÉGAZ d'ISSOGNE (18, hameau de Follias), code fiscal THG PRC 78C13 A326T, pour un montant de 38250 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, et au géologue Andrea GIORGI de SARRE (17, hameau de Fareur), code fiscal GRG NDR 79D15 A326S, pour un montant de 38250 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, au titre d'un temps de travail fixé à 450 heures chacun;

Considérant que les sommes en cause seront liquidées sur présentation des factures y afférentes, établies à l'ordre du commissaire délégué au sens de l'OCDPC n° 143 du 30 janvier 2014 et visées par le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» pour attester la régularité des travaux effectués;

décide

Art. 1^{er}

L'adjudication, par procédure négociée sans publication d'avis de marché au sens de la lettre b du deuxième alinéa de l'Art. 57 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006, du service spécialisé d'audit et de contrôle global du système de suivi du mouvement de terrain du Mont-de-la-Saxe, consistant dans la vérification et l'analyse des points critiques et dans l'aide, du point de vue géologique et technique, à la gestion sur place du réseau de suivi et au maintien de l'efficacité de celui-ci, est approuvée en faveur de l'ingénieur Patrick THUÉGAZ d'ISSOGNE (18, hameau de Follias), code fiscal THG PRC 78C13 A326T, pour un montant de 38250 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, et du géologue Andrea GIORGI de SARRE (17, hameau de Fareur), code fiscal GRG NDR 79D15 A326S, pour un montant de 38250 euros, IVA et charges prévues par la loi comprises, au titre d'un temps de travail fixé à 450 heures chacun, comme indiqué dans les devis des 14 et 18 août 2014.

Art. 2

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est nommé responsable de l'établissement de tous les actes techniques et administratifs nécessaires aux fins de la formalisation des contrats avec les réalisateurs des actions, qui doit avoir lieu dans les trente jours qui suivent la date du présent acte, ainsi que de la mise en œuvre desdites actions.

Art. 3

Le dirigeant de la structure régionale «Activités géologiques» est chargé de la vérification des activités réalisées et de leur certification aux fins de la liquidation des sommes en cause à l'ingénieur Patrick THUÉGAZ d'ISSOGNE (18, hameau de Follias), code fiscal THG PRC 78C13 A326T, pour un montant global de 38250 euros, et au géologue Andrea GIORGI de SARRE (17, hameau de Fareur), code fiscal GRG NDR 79D15 A326S, pour un montant global de 38250 euros.

Art. 4

Di approvare la liquidazione delle spese di cui al punto 1) della presente Ordinanza, a valere sulla contabilità speciale n. 5800 presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM. DELEG. OCDPC 143-14";

Art. 5

Di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'Art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 23 dicembre 2014.

Il Commissario Delegato
OCDPC n. 143/2014
Raffaele ROCCO

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 dicembre 2014, n. 1847.

Approvazione delle modifiche alle disposizioni attuative della l.r. 24/2009 recante misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in valle d'aosta, approvate con deliberazione della Giunta regionale n. 514 del 9 marzo 2012.

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamata la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 recante normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta,

Omissis

delibera

1) di approvare le modifiche da apportare alle disposizioni attuative della legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 recante misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, come di seguito esplicitate:

- in tutto il testo delle disposizioni attuative della l.r. 24/2009 le parole "DIA" e "concessione edilizia" sono sostituite rispettivamente con le parole "SCIA" e "permesso di costruire";

Art. 4

La liquidation des sommes visées à l'Art. 1^{er} est approuvée à valoir sur le compte spécial n° 5800 ouvert au nom de COMM. DELEG. OCDPC 143-14 auprès de la Banca d'Italia.

Art. 5

Aux termes de l'Art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante : <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique Interventi straordinari e di emergenza.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 23 décembre 2014.

Le commissaire délégué
au sens de l'OCDPC n° 143/2014,
Raffaele ROCCO

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1847 du 19 décembre 2014,

portant approbation des modifications des dispositions d'application de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 relative aux mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste, approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 514 du 9 mars 2012.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste,

Omissis

délibère

1) Les dispositions d'application de la loi régionale n° 24 du 4 août 2009 relative aux mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste subissent les modifications ci-après :

- dans tout le texte des dispositions d'application de la LR n° 24/2009, les mots : «DIA» et «concessione edilizia» sont remplacés par les mots : «SCIA» et «permesso di costruire» ;

- al capitolo 3.1, in coda al paragrafo “Deroghe ai PRG e RE” è inserito il seguente periodo “Non sono derogabili norme di settore ripetute o richiamate all’interno degli strumenti urbanistici comunali.”;
 - al capitolo 3.2, paragrafo “Limitazioni temporali per gli interventi previsti all’articolo 2”, il periodo “A tal fine si precisa che non è considerata efficace la concessione edilizia scaduta e non prorogata entro il 31 dicembre 2008.” è sostituito con il periodo “A tal fine si precisa che non è considerato efficace il titolo abilitativo decaduto e non prorogato entro il 31 dicembre 2008.”;
 - al capitolo 3.3, i periodi “Si precisa, infine, che gli edifici classificati in contrasto con l’ambiente per volumetria (E2a) e tipologia (E2c) ed i bassi fabbricati (E4) devono essere ricondotti almeno alla categoria E1 (edificio inserito nell’ambiente) o alla categoria E3 (basso fabbricato inserito nell’ambiente). Per quanto concerne i Comuni non ancora dotati di strumenti urbanistici attuativi per le zone di tipo A, il riferimento per gli edifici classificati in contrasto con l’ambiente - per volumetria e tipologia - è la lettera E2, per cui gli stessi devono essere ricondotti almeno alla categoria E1 (edificio inserito nell’ambiente).” sono stralciati e sostituiti con il seguente periodo “Si precisa che la l.r. 24/2009 non è applicabile sugli edifici classificati dai PRG in contrasto con l’ambiente per volumetria (E2a).”;
 - al capitolo 4.1, paragrafo “Condizioni di intervento rispetto al volume esistente” la parola “strutturale” nel primo e nel secondo periodo è stralciata;
 - nello stesso paragrafo del capitolo 4.1, il periodo “Ad esempio, se si intende applicare l’incremento del 20% del volume esistente su un capannone artigianale di 2200 m³, avendo dunque a disposizione un beneficio volumetrico pari a 440 m³, se all’interno della sagoma è possibile collocare solo 200 m³, è ammesso porre i restanti 240 m³ all’esterno della sagoma.” è stralciato;
 - in coda allo stesso paragrafo del capitolo 4.1, è inserito il seguente nuovo periodo “L’intervento edilizio in applicazione dell’articolo 2 della l.r. 24/2009 si configura come intervento di ristrutturazione edilizia ad eccezione del caso in cui la connessione sia garantita solamente attraverso l’interrato: in tale fattispecie la realizzazione del volume emergente realizzato non in aderenza con la parte originaria e fuori terra, nel rispetto delle distanze tra le costruzioni ed entro il limite massimo di 350 m³ si configura come nuova costruzione.”;
 - al capitolo 4.1, paragrafo “Deroghe alle altezze minime interne utili, ultimo periodo, dopo le parole “Le
- au chapitre 3.1, à la fin du paragraphe «Deroghe ai PRG e RE» est insérée une phrase ainsi rédigée: «Non sono derogabili norme di settore ripetute o richiamate all’interno degli strumenti urbanistici comunali.»;
 - au paragraphe «Limitazioni temporali per gli interventi previsti all’articolo 2» du chapitre 3.2, la phrase: «A tal fine si precisa che non è considerata efficace la concessione edilizia scaduta e non prorogata entro il 31 dicembre 2008.» est remplacée par la phrase ainsi rédigée: «A tal fine si precisa che non è considerato efficace il titolo abilitativo decaduto e non prorogato entro il 31 dicembre 2008.»;
 - au chapitre 3.3, les phrases: «Si precisa, infine, che gli edifici classificati in contrasto con l’ambiente per volumetria (E2a) e tipologia (E2c) ed i bassi fabbricati (E4) devono essere ricondotti almeno alla categoria E1 (edificio inserito nell’ambiente) o alla categoria E3 (basso fabbricato inserito nell’ambiente). Per quanto concerne i Comuni non ancora dotati di strumenti urbanistici attuativi per le zone di tipo A, il riferimento per gli edifici classificati in contrasto con l’ambiente - per volumetria e tipologia - è la lettera E2, per cui gli stessi devono essere ricondotti almeno alla categoria E1 (edificio inserito nell’ambiente).» sont remplacées par la phrase ainsi rédigée: «Si precisa che la l.r. 24/2009 non è applicabile sugli edifici classificati dai PRG in contrasto con l’ambiente per volumetria (E2a).»;
 - à la première et à la deuxième phrase du paragraphe «Condizioni di intervento rispetto al volume esistente» du chapitre 4.1, le mot: «strutturale» est supprimé;
 - audit paragraphe du chapitre 4.1, la phrase: «Ad esempio, se si intende applicare l’incremento del 20% del volume esistente su un capannone artigianale di 2200 m³, avendo dunque a disposizione un beneficio volumetrico pari a 440 m³, se all’interno della sagoma è possibile collocare solo 200 m³, è ammesso porre i restanti 240 m³ all’esterno della sagoma.» est supprimée;
 - à la fin dudit paragraphe du chapitre 4.1, il est inséré la phrase ainsi rédigée: «L’intervento edilizio in applicazione dell’articolo 2 della l.r. 24/2009 si configura come intervento di ristrutturazione edilizia ad eccezione del caso in cui la connessione sia garantita solamente attraverso l’interrato: in tale fattispecie la realizzazione del volume emergente realizzato non in aderenza con la parte originaria e fuori terra, nel rispetto delle distanze tra le costruzioni ed entro il limite massimo di 350 m³ si configura come nuova costruzione.»;
 - à la dernière phrase du paragraphe «Deroghe alle altezze minime interne utili» du chapitre 4.1, après

deroghe alle altezze minime” sono inserite le parole “interne si applicano esclusivamente alla parte ampliata ai sensi dell’articolo 2 della l.r. 24/2009 e”;

- in coda al capitolo 4.2, è inserito il seguente periodo “L’intervento edilizio in applicazione dell’articolo 3 della l.r. 24/2009 si configura come intervento di ristrutturazione edilizia quando si attua sullo stesso sedime del volume esistente, fatti salvi gli ampliamenti planimetrici, mentre si configura come intervento di nuova costruzione quando la ricostruzione avviene su diverso sedime, all’interno del medesimo lotto catastale.”;
- al capitolo 5, dopo il primo alinea (“agli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande esistenti e in attività di cui alla l.r. 1/2006”) sono inseriti i seguenti nuovi alinea:
 - “agli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande di cui alla l.r. 1/2006 che, pur avendo ottenuto l’autorizzazione comunale all’esercizio dell’attività, non siano in attività o la cui attività sia temporaneamente cessata, purché non ne sia stata mutata la destinazione;
 - alle strutture in fase di realizzazione, assentite da idoneo titolo abilitativo con espressa destinazione ad esercizio di somministrazione di alimenti e bevande, ancorché eventualmente non ultimate. In tale caso, il titolo abilitativo deve essere stato rilasciato antecedentemente alla data del 31 marzo 2010 e il volume esistente coincide con il volume autorizzato;”;
- al capitolo 6.1, sono stralciate le parole “, risultante dall’altezza netta del piano, come definita dall’articolo 95 della l.r. 11/1998, aumentata dello spessore convenzionale del solaio pari a 30 cm”;
- al capitolo 7, le parole “per difetto dalla banca dati relativa all’applicazione dell’imposta comunale sugli immobili (ICI) riferita al momento dell’intervento” sono sostituite con le parole “da eventuali banche dati comunali. I Comuni possono inoltre richiedere la stipula di apposita convenzione in relazione all’uso ed al mantenimento della destinazione d’uso medesima.”;
- al capitolo 7, sono stralciati i periodi “Al fine di individuare un procedimento coerente con le attuali disposizioni della l.r. 11/1998 (art. 59, 60 e 61), si ricorda che nel caso della denuncia di inizio attività è necessario al fine della presentazione della denuncia che siano stati rilasciati gli assensi, le autorizzazioni e i pareri dovuti. Per quanto riguarda invece la concessione edilizia o il titolo unico, fatti salvi eventuali pareri informali preventivi che i cittadini o i tecnici ritengano di acquisire in fase di predisposizione del progetto, il comune o lo Sportello unico provvedono a richiedere i

les mots: «Le deroghe alle altezze minime» sont insérés les mots: «interne si applicano esclusivamente alla parte ampliata ai sensi dell’articolo 2 della l.r. 24/2009 e»;

- à la fin du chapitre 4.2, il est inséré une phrase ainsi rédigée: «L’intervento edilizio in applicazione dell’articolo 3 della l.r. 24/2009 si configura come intervento di ristrutturazione edilizia quando si attua sullo stesso sedime del volume esistente, fatti salvi gli ampliamenti planimetrici, mentre si configura come intervento di nuova costruzione quando la ricostruzione avviene su diverso sedime, all’interno del medesimo lotto catastale.»;
- au chapitre 5, après le premier point: «agli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande esistenti e in attività di cui alla l.r. 1/2006» sont insérés les points ainsi rédigés:
 - «agli esercizi di somministrazione di alimenti e bevande di cui alla l.r. 1/2006 che, pur avendo ottenuto l’autorizzazione comunale all’esercizio dell’attività, non siano in attività o la cui attività sia temporaneamente cessata, purché non ne sia stata mutata la destinazione;
 - alle strutture in fase di realizzazione, assentite da idoneo titolo abilitativo con espressa destinazione ad esercizio di somministrazione di alimenti e bevande, ancorché eventualmente non ultimate. In tale caso, il titolo abilitativo deve essere stato rilasciato antecedentemente alla data del 31 marzo 2010 e il volume esistente coincide con il volume autorizzato;»;
- au chapitre 6.1, les mots: «, risultante dall’altezza netta del piano, come definita dall’articolo 95 della l.r. 11/1998, aumentata dello spessore convenzionale del solaio pari a 30 cm» sont supprimés;
- au chapitre 7, les mots: «per difetto dalla banca dati relativa all’applicazione dell’imposta comunale sugli immobili (ICI) riferita al momento dell’intervento» sont remplacés par les mots: «da eventuali banche dati comunali. I Comuni possono inoltre richiedere la stipula di apposita convenzione in relazione all’uso ed al mantenimento della destinazione d’uso medesima.»;
- au chapitre 7, les phrases: «Al fine di individuare un procedimento coerente con le attuali disposizioni della l.r. 11/1998 (art. 59, 60 e 61), si ricorda che nel caso della denuncia di inizio attività è necessario al fine della presentazione della denuncia che siano stati rilasciati gli assensi, le autorizzazioni e i pareri dovuti. Per quanto riguarda invece la concessione edilizia o il titolo unico, fatti salvi eventuali pareri informali preventivi che i cittadini o i tecnici ritengano di acquisire in fase di predisposizione del progetto, il comune o lo Sportello unico provvedono a richiedere i pareri

pareri alle competenti strutture previa verifica preventiva di ammissibilità dell'intervento proposto, sotto il profilo della sussistenza delle condizioni (esempio: esistenza del titolo al 31 dicembre 2008 o se l'edificio sia stato oggetto di condono), al fine di non aggravare i procedimenti ed i carichi di lavoro su domande che poi risultino inammissibili.”;

- I contenuti del capitolo 11 sono così sostituiti:

“In Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31, tutti i progetti riferiti ad opere pubbliche o private per i quali è previsto il rilascio di un titolo abilitativo edilizio o la presentazione della segnalazione certificata di inizio attività devono indicare il bilancio di produzione dei materiali inerti da scavo e dei materiali inerti da demolizione e costruzione, che si presume siano prodotti per l'esecuzione dei lavori cui il progetto si riferisce, e della produzione di eventuali rifiuti. Tale adempimento è pertanto dovuto anche nei casi di applicazione della l.r. 24/2009.

La modulistica è scaricabile all'indirizzo web: http://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/rifiuti/inerti/modulo_bilancio_i.aspx.”;

- al capitolo 4.1, paragrafo “Condizioni di intervento rispetto al volume esistente” il testo che inizia con le parole “Gli interventi di ampliamento fino al 20%...” e che si conclude con le parole “esclusivamente all'interno della sagoma dell'edificio esistente, se il volume esistente (V_E) è superiore al volume (V_{TOT}).” è stralciato e sostituito con la seguente tabella:

alle competenti strutture previa verifica preventiva di ammissibilità dell'intervento proposto, sotto il profilo della sussistenza delle condizioni (esempio: esistenza del titolo al 31 dicembre 2008 o se l'edificio sia stato oggetto di condono), al fine di non aggravare i procedimenti ed i carichi di lavoro su domande che poi risultino inammissibili. » sont supprimées ;

- le contenu du chapitre 11 est remplacé comme suit :

«In Valle d'Aosta, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31, tutti i progetti riferiti ad opere pubbliche o private per i quali è previsto il rilascio di un titolo abilitativo edilizio o la presentazione della segnalazione certificata di inizio attività devono indicare il bilancio di produzione dei materiali inerti da scavo e dei materiali inerti da demolizione e costruzione, che si presume siano prodotti per l'esecuzione dei lavori cui il progetto si riferisce, e della produzione di eventuali rifiuti. Tale adempimento è pertanto dovuto anche nei casi di applicazione della l.r. 24/2009.

La modulistica è scaricabile all'indirizzo web: http://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/rifiuti/inerti/modulo_bilancio_i.aspx » ;

- au paragraphe «Conditions de intervention respect au volume existant» du chapitre 4.1, le texte qui débute par les mots : «Gli interventi di ampliamento fino al 20%» et qui termine par les mots : «esclusivamente all'interno della sagoma dell'edificio esistente, se il volume esistente (V_E) è superiore al volume (V_{TOT}).» est remplacé par le tableau suivant :

TAB. 1 - CONDIZIONI DI INTERVENTO DI CUI ALL'ARTICOLO 2 DELLA LR 24/2009

% DI AMPLIAMENTO	TIPO DI INTERVENTO	CONDIZIONI DI AMMISSIBILITÀ		
		VERIFICA V_{PRG} (SI/NO)	MIGLIORAMENTO PRESTAZIONI ENERGETICHE E IGIENICO SANITARIE (SI/NO)	VERIFICA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE (Classe richiesta)
+ 20%	V < 2000 mc senza aumento delle unità immobiliari	NO	NO	Nessuna verifica obbligatoria
	V < 2000 mc con aumento delle unità immobiliari	NO	NO	Verifica obbligatoria senza definire limite minimo di classe di sostenibilità
	2001 < V > 3000 mc senza o con aumento delle unità immobiliari	NO	SI	Bsa
	V > 3001 mc senza o con aumento delle unità immobiliari	SI	SI	Bsa

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – al capitolo 4.2, il periodo “Tale fattispecie di intervento non richiede la preventiva verifica del volume da piano regolatore (V_{PRG}).” è stralciato; – nello stesso capitolo 4.2, il periodo “Gli interventi di cui al presente articolo sono realizzati a condizione che siano migliorate le prestazioni energetiche esistenti e che sia assicurato il raggiungimento almeno della “classe Bsa” relativa alla sostenibilità ambientale dell’unità immobiliare; il soddisfacimento delle prestazioni energetiche deve essere comprovato attraverso la compilazione delle schede di valutazione della sostenibilità ambientale (vedi cap. 13).” è stralciato e sostituito con la seguente tabella: | <ul style="list-style-type: none"> – au chapitre 4.2, la phrase : «Tale fattispecie di intervento non richiede la preventiva verifica del volume da piano regolatore (V_{PRG}).» est supprimée ; – au chapitre 4.2, la phrase : «Gli interventi di cui al presente articolo sono realizzati a condizione che siano migliorate le prestazioni energetiche esistenti e che sia assicurato il raggiungimento almeno della “classe Bsa” relativa alla sostenibilità ambientale dell’unità immobiliare; il soddisfacimento delle prestazioni energetiche deve essere comprovato attraverso la compilazione delle schede di valutazione della sostenibilità ambientale (vedi cap. 13).» est remplacée par le tableau suivant : |
|---|---|

TAB. 2 - CONDIZIONI DI INTERVENTO DI CUI ALL'ARTICOLO 3 DELLA LR 24/2009

% DI AMPLIAMENTO	TIPO DI INTERVENTO	CONDIZIONI DI AMMISSIBILITÀ		
		VERIFICA V_{PRG} (SI/NO)	MIGLIORAMENTO PRESTAZIONI ENERGETICHE E IGIENICO SANITARIE (SI/NO)	VERIFICA SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE (Classe richiesta)
+ 35%	V < 2000 mc senza aumento delle unità immobiliari	NO	SI	Bsa
	V < 2000 mc con aumento delle unità immobiliari	NO	SI	Bsa
	2001 < V > 3000 mc senza o con aumento delle unità immobiliari	NO	SI	Asa
	V > 3001 mc senza o con aumento delle unità immobiliari	SI	SI	Asa

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – i contenuti del capitolo 6, paragrafo 6.4-VOLUME TOTALE sono stralciati e sostituiti con il seguente testo: | <ul style="list-style-type: none"> – le contenu du paragraphe 6.4-VOLUME TOTALE du chapitre 6 est remplacé comme suit : |
|---|--|

“VOLUME TOTALE (V_{TOT}): si intende il volume esistente (V_E) incrementato della percentuale di ampliamento del volume esistente medesimo (V_E) prevista dalla l.r. 24/2009. Il calcolo del volume totale è dato dalla seguente formula:

$$V_{TOT} = V_E + \% V_E$$

Nei casi di applicazione degli articoli 2 e 3 della l.r. 24/2009 su edifici aventi il volume esistente superiore a 3001 mc, la formula del volume totale è la seguente:

$$V_{TOT} = V_{PRG} + \% V_E$$

Per individuare i casi che richiedono la verifica con il volume del PRG, si faccia riferimento alle tabelle di cui ai capitoli 4.1 e 4.2.

Limitatamente alle abitazioni permanenti o principali e agli ex rurali, nel calcolo dell'ampliamento volumetrico è computabile anche il volume relativo ai piani seminterrati, a prescindere dall'utilizzo, applicando le seguenti formule secondo l'entità del volume esistente:

$$V_{TOT} = V_E + \% (V_E + V_E \text{ piano seminterrato})$$

oppure

$$V_{TOT} = V_{PRG} + \% (V_E + V_E \text{ piano seminterrato})$$

Il volume totale (V_{TOT}) comprende anche gli eventuali spessori derivanti dagli interventi necessari per migliorare l'efficienza energetica dell'edificio.”;

- 2) di stabilire che la scheda di monitoraggio, da compilare on line per ogni intervento di applicazione della l.r. 24/2009, sia conseguentemente adeguata con provvedimento del dirigente della struttura organizzativa competente in materia di urbanistica;
- 3) di stabilire che la presente deliberazione entrerà in vigore il 1° marzo 2015, a seguito del provvedimento dirigenziale di cui al punto precedente;
- 4) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata – per estratto – sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

- 2) La fiche de suivi devant être remplie en ligne pour chaque action portant application de la LR n° 24/2009 est adaptée par acte du dirigeant de la structure compétente en matière d'urbanisme, en fonction des modifications approuvées par la présente délibération ;
- 3) La présente délibération entre en vigueur le 1^{er} mars 2015, à la suite de la prise de l'acte du dirigeant visé au point précédent ;
- 4) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO

Avviso di avvenuto deposito di istanza di autorizzazione unica.

Ai sensi dell'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26 (Disposizioni regionali in materia di pianificazione energetica, di promozione dell'efficienza energetica e di sviluppo delle fonti rinnovabili), è stata presentata presso la Regione autonoma Valle d'Aosta, Assessorato attività produttive, energia e politiche del lavoro, Struttura organizzativa “Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili”, con sede in AOSTA, Piazza della Repubblica n. 15, un'istanza di autorizzazione unica per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con derivazione d'acqua dal torrente Evançon in corrispondenza dell'opera di presa del Rû du Bourg, nel Comune di VERRÈS, comprendente la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto stesso alla rete di distribuzione - Linea n. 735.

L'approvazione dell'autorizzazione unica di cui sopra comporterà, in base alla richiesta formulata dal soggetto proponente, la dichiarazione di pubblica utilità dell'impianto e delle opere connesse ai fini dell'apposizione del vincolo pre-

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique.

Aux termes de l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 (Dispositions régionales en matière de planification énergétique, de promotion de l'efficacité énergétique et de développement des sources d'énergie renouvelables), avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation unique en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant la dérivation des eaux de l'Évançon à la hauteur de la prise d'eau du Ru du Bourg, dans la commune de VERRÈS, ainsi que de la ligne de raccordement de celle-ci au réseau de distribution, a été déposée à la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie et des politiques du travail de la Région autonome Vallée d'Aoste - AOSTE, 15, place de la République (dossier n° 735).

Conformément à la demande présentée par le promoteur, l'approbation de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique de l'installation et des ouvrages y afférents aux fins de l'établissement d'une

ordinato all'esproprio sulle aree sotto indicate:

Foglio	Mappale	Descrizione dell'asservimento/esproprio
6	697	Asservimento di acquedotto per una lunghezza di ml 72.
6	699	Asservimento di acquedotto per una lunghezza di ml 30.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura organizzativa "Risparmio energetico e sviluppo fonti rinnovabili" dell'Assessorato attività produttive, energia e politiche del lavoro; il "responsabile del procedimento" è il dirigente della medesima struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Jean Claude PESSION.

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), e dell'art. 11 del decreto del Presidente della Repubblica 8 giugno 2001, n. 327 (Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazione per pubblica utilità), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura organizzativa di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Mario SORSOLONI

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRUSSON. Dichiarazione del Segretario Comunale.

Approvazione della variante sostanziale al Piano Regolatore Generale Comunale.

Con la presente il sottoscritto Ferruccio PARISIO, in qualità di Segretario del Comune di BRUSSON,

dichiara

Ai sensi dell'art. 15, comma 14 della Legge Regionale 11/1998 e successive modifiche ed integrazioni che il Consiglio Comunale di BRUSSON, con deliberazione n. 32 del 29 dicembre 2014, ha accolto integralmente le modificazioni proposte dalla Giunta Regionale, con deliberazione n. 1739 del 28 novembre 2014, in merito alla variante sostanziale; la stessa assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente dichiarazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Brusson, 5 gennaio 2015.

servitude préjudant à l'expropriation sur les parcelles indiquées ci-après :

Feuille	Parcelle	Description de la servitude
6	697	Servitude d'aqueduc (72 m)
6	699	Servitude d'aqueduc (30 m)

La procédure est du ressort de la structure «Économies d'énergie et développement des sources renouvelables» de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie et des politiques du travail, le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Jean-Claude PESSION.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006) et de l'art. 11 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Mario SORSOLONI

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRUSSON. Déclaration du Secrétaire Communal.

Approbation de la variante substantielle du Plan Régulateur Général Communal de BRUSSON.

Je soussigné Ferruccio PARISIO, en ma qualité de Secrétaire Communal de la Commune de BRUSSON,

déclare

Aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 15 de la Loi Régionale 11/1998 modifiée et complétée, que le Conseil Communal de BRUSSON a intégralement accueilli, par sa délibération n. 32 du 29 décembre 2014, les modifications proposées par la délibération du Gouvernement régional n. 1739 du 28 novembre 2014, au sujet de la variante substantielle qui prendra effet à compter de la date de publication de la présente déclaration au Bulletin officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Brusson, le 5 janvier 2015.

Il Segretario Comunale
Ferruccio PARISIO

N.D.R.: La traduzione del presente atto é stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di PONTBOSET. Deliberazione 10 luglio 2013, n. 23.

Modifica alla classificazione degli edifici.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Omissis

Di prendere atto delle osservazioni della Direzione Pianificazione Territoriale espresse con lettera in data 01 ottobre 2012 n. 9425 di Prot.;

Di approvare gli elaborati predisposti dal Dott. Arch. Ivan ISABEL a parziale modifica della classificazione degli edifici delle zone A del Comune di PONTBOSET;

Di dare atto ai sensi dell'art. 14 comma 6 della Legge Regionale n. 11/1998 e s.m.i. della coerenza con le scelte del PTP;

Di trasmettere a cura dell'Ufficio Tecnico Comunale una copia degli elaborati corretti alla Direzione Pianificazione Territoriale dell'Assessorato Territorio e Ambiente della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Le Secrétaire communal
Ferruccio PARISIO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de PONTBOSET. Délibération n° 23 du 10 juillet 2013,

portant modification du classement des bâtiments.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Omissis

Il est pris acte des observations formulées par la Direction de la planification territoriale dans sa lettre du 1^{er} octobre 2012, réf. n° 4925 ;

Les pièces établies par l'architecte Ivan ISABEL à titre de modification partielle du classement des bâtiments des zones A de la commune de PONTBOSET sont approuvées ;

Les pièces en cause sont cohérentes avec les choix du PTP, aux termes du sixième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Le Bureau technique communal transmet copie des pièces corrigées à la Direction de la planification territoriale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement de la Région autonome Vallée d'Aoste.